



CHAPITRE 211

CHAPTER 211

Loi changeant le nom et le prénom de
Michael Judah Katz en celui de Michael
Judah Katz Kates

An Act to change the name and surname
of Michael Judah Katz to Michael
Judah Katz Kates

[Sanctionnée le 18 décembre 1958]

[Assented to, the 18th of December, 1958]

Préam-
bule.

ATTENDU que Michael Judah Katz, étudiant, des cité et district de Montréal, a, par sa pétition, représenté :
Qu'il est né à Montréal, province de Québec, le 5 octobre 1937, fils de Moses Katz et de son épouse, Sylvia Slabodsky;

Que, depuis 1953, le pétitionnaire a toujours été connu sous le nom de Michael Judah Kates et sous ce nom il a fait ses études scolaires et conduit ses affaires;

Qu'en 1955 le pétitionnaire a gradué au Collège de Stanstead, à Stanstead, Québec, et que son certificat de graduation porte le nom de Michael Judah Kates;

Que, depuis 1955, le pétitionnaire a fréquenté le Collège Sir George Williams, à Montréal, et fréquente, présentement le Collège Loyola, à Montréal, dans les deux cas sous le nom de Michael Judah Kates;

Que le pétitionnaire, pour éviter confusion, inconvénients et difficultés dans ses affaires personnelles, désire changer son nom;

Attendu qu'il demande l'adoption d'une loi pour les fins susmentionnées;

Qu'il est à propos de faire droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

WHEREAS Michael Judah Katz, student, of the city and district of Montreal, has, by his petition, represented:
That he was born at Montreal, Province of Quebec, on the 5th day of October, 1937, son of Moses Katz and his wife, Sylvia Slabodsky;

That since 1953 the petitioner has always been known under the name of Michael Judah Kates, under which name he has gone to school and conducted his affairs;

That in 1955 the petitioner was graduated from Stanstead College, Stanstead, Quebec, and his graduation certificate bears the name Michael Judah Kates;

That since 1955 the petitioner has attended Sir George Williams College, at Montreal, and is presently attending Loyola College, at Montreal, in both instances under the name of Michael Judah Kates;

That the petitioner, in order to avoid confusion, inconvenience and difficulties in his personal affairs, desires to change his name;

Whereas he prays for the passing of an act for the above purposes;

Whereas it is expedient to grant such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Nom
changé.

1. Le nom dudit Michael Judah Katz est changé en celui de Michael Judah Katz Kates et, sous cette désignation il sera désormais connu et il pourra à l'avenir réclamer, exercer et posséder tous les avantages et bénéfices, droits et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom.

Effet.

2. Tous les contrats, conventions, actes, ententes, écrits ou autres documents, certificats, polices d'assurance, diplômes, inscriptions et enregistrements acquis ou convenus par lui ou auxquels il a été partie sous l'un ou l'autre nom lui profiteront et continueront de le lier sous le nom de Michael Judah Katz Kates.

Idem.

3. Tous les legs ou dons qui, par testament, acte de donation, police d'assurances ou autrement, auront été faits en sa faveur, sous son ancien nom, lui profiteront sous son nouveau nom.

Idem.

4. Sous le nom de Michael Judah Katz Kates, il pourra recouvrer, avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage tous les biens mobiliers et immobiliers et les droits de toute nature ou de toute espèce quelconque, qu'il peut maintenant ou qu'il pourra à l'avenir avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage aussi complètement et dans la même mesure que si son nom n'avait pas été changé par la présente loi.

Idem.

5. Toutes les obligations contractées par lui sous l'un ou l'autre nom seront exigibles de lui sous son nouveau nom et la présente loi ne doit interrompre aucune instance ou procès pendant devant une cour de cette province et auquel il peut être partie; on procédera à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

Idem.

6. Tous les droits et privilèges en général de toute nature et de toute espèce que la présente loi peut conférer présentement ou plus tard au pétitionnaire bénéficieront à ses héritiers et descendants.

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Name
changed.

1. The name of the said Michael Judah Katz shall be changed to Michael Judah Katz Kates and, under such name he shall hereafter be known and shall enjoy, exercise and claim all advantages, benefits, rights and titles to which without such change of name he would have been entitled.

Effect.

2. All contracts, agreements, deeds, covenants, writings or other documents, certificates, insurance policies, diplomas, inscriptions and registrations acquired or entered into by him or to which he has been a party under either name shall avail to and be binding upon him under the name of Michael Judah Katz Kates.

Idem.

3. All legacies or gifts contained in any will, deed of gift, policy of insurance or otherwise, made in his favour under his former name shall avail to him under his new name.

Idem.

4. Under the name of Michael Judah Katz Kates he may recover, own, have, hold, possess and be capable of inheriting all moveable and immoveable property and rights of any kind and nature whatsoever which he may now or hereafter have, hold or possess or be capable of inheriting as fully and to the same extent as if his name had not been changed by this act.

Idem.

5. All obligations contracted by him under either name shall be exigible against him under his new name and this act shall not interrupt any litigation or action pending in any court of this Province to which he is a party, which may be continued to judgment and execution as if this act had not been passed.

Idem.

6. All rights and privileges generally of whatever nature and kind which may be acquired by him and which may hereafter be acquired under this act, shall benefit his children and descendants.

Coming
into force.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.